



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

9/14/76

9/14/76
Pat sent copy to ECP, R
London, for info.

WEEKS FILE

CU108

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto presenta sus atentos saludos a la Embajada de los Estados Unidos de América y tiene a honra dar respuesta a la nota verbal N° 228 del 9 de agosto pasado.

I.- La nota verbal mencionada hace referencia a la situación del Padre James Martin Weeks. Este sacerdote fue detenido en las últimas horas del 3 de agosto en Boulevard Los Alemanes 851, del barrio Los Boulevares, de la ciudad de Córdoba, conjuntamente con otras cinco personas. En el domicilio indicado se halló una cantidad importante de material de adoctrinamiento subversivo, bibliografía y documentación que daba testimonio de las actividades clandestinas realizadas por los detenidos y que el Padre Weeks reconoció como de su propiedad.

II.- La Embajada de los Estados Unidos de América manifiesta en su nota verbal que no fue informada por el Gobierno argentino acerca de la detención del Padre Weeks. En este sentido, cabe señalar que, según el Derecho de gentes, no existe ninguna obligación por parte de la República de informar a otro Estado sobre la detención de uno de sus nacionales.

III.- El Padre Weeks fue detenido y mantenido incomunicado. Mientras estuvo incomunicado no se le permitió tener contacto con el cónsul de su nacionalidad.

ARGENTINA PROJECT (S200000044)

U.S. DEPT. OF STATE, A/RPS/IPS

Margaret P. Grafeld, Director

☒ Release () Excise () Deny

Exemption(s): _____

Declassify: () In Part () In Full

() Classify as _____ () Extend as _____ () Downgrade to _____

Date _____ Declassify on _____ Reason _____

A LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.
BUENOS AIRES.

80F178
21/185



Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultura

2.-

Fundándose en esta circunstancia, esa Embajada ha decidido protestar enérgicamente ("to protest in strongest terms") por implicar ello una violación de la Convención de Viena sobre relaciones consulares.

El art. 36, inc. 1, a, de dicha Convención prescribe que "los funcionarios consulares podrán comunicarse libremente con los nacionales del Estado que envía y visitarlos". A su vez, el inc. 2 del mismo artículo expresa que las prerrogativas indicadas en el inciso 1 "se ejercerán con arreglo a las leyes y reglamentos del Estado receptor, debiendo entenderse, sin embargo, que dichas leyes y reglamentos no impedirán que tengan pleno efecto los derechos reconocidos por este artículo".

El art. 36, inc.2 constituye uno de los numerosos casos en que el Derecho internacional no crea la norma completa, sino que delega en los órdenes jurídicos internos la tarea de su reglamentación y complementación. La doctrina suele denominar a esta característica como "Erganzungsbedurftigkeit des Volkerrechts".

En el caso que nos ocupa, la facultad de los cónsules de comunicarse con sus nacionales se debe ajustar a las normas que dicte el Estado receptor, siempre que ellas no quiten efecto o desnaturalicen el texto del tratado.

En la República, los cónsules gozan de plena libertad de comunicarse con sus nacionales. Esta es una consecuencia de la libertad de comunicación establecida en la Constitución Nacional tanto para los nacionales como para los extranjeros. La única excepción en que una persona puede ser sometida a un régimen de incomunicación por un breve plazo es en la hipótesis prevista por las leyes procesales penales. En la República, el dictado de los Códigos de procedimientos es de competencia provincial y existe también un Código para la Capital y los tribunales federales.



Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultura

3.-

La incomunicación es una medida que las autoridades competentes pueden dictar durante el proceso de instrucción por un brevísimo plazo cuando así lo requiere el éxito de la investigación o cuando es necesaria para evitar la desaparición o alteración de la prueba. Estas disposiciones del procedimiento penal son generales y se aplican tanto a los nacionales como a los extranjeros. Como consecuencia de ello, la incomunicación rige también para las relaciones entre el detenido extranjero y el cónsul de su nacionalidad. Como se ha expresado, la incomunicación sólo se aplica por un brevísimo plazo y cuando la naturaleza del delito y el éxito de la investigación así lo requiera.

Estas disposiciones procesales no se hallan en contradicción con el art. 36, inc. 1, a, de la Convención de Viena sobre relaciones consulares sino que, por el contrario, constituyen la reglamentación del derecho interno prevista por el art. 36, inc. 2, de ese tratado.

Las normas referentes a la incomunicación de los procesados, dada su brevísima duración y teniendo en cuenta las razones por las cuales se puede dictar, no desnaturalizan, bajo ningún concepto, el derecho del cónsul de comunicarse con sus nacionales.

IV.- La incomunicación del procesado es una institución de antiguo origen. En el siglo pasado, ella fue acogida principalmente por el Code d'Instruction criminelle de 1808 y por la Ley de enjuiciamiento criminal española. En la actualidad, la incomunicación de los procesados por un breve plazo es admitida por la Confederación Helvética, Francia, Bélgica, España y Austria, entre muchos otros países.

Observará esa Embajada que entre los Estados citados no sólo aparecen otros signatarios de la Convención de Viena sobre



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

4.-

relaciones consulares, sino países que son Parte de la Convención europea para la protección de los derechos del hombre y libertades fundamentales, instrumento que instituye una Corte Internacional para la garantía de esa protección.

Por las razones expuestas, la República Argentina rechaza la protesta de esa Embajada pues el derecho procesal argentino es enteramente compatible con el art. 36, inc.1, a, de la Convención de Viena sobre relaciones consulares.

V.- En cuanto a la afirmación de esa Embajada en el sentido de que continuar negando el acceso consular podría ser perjudicial para las excelentes relaciones existentes actualmente entre nuestros dos países ("continued denial of consular access could be harmful to the excellent relations now existing between our two countries"), se complace en hacer saber a esa Embajada que la República no prevé modificar su derecho interno y que el dictado de las leyes de rito, en tanto no afecten obligaciones internacionales, pertenece al dominio reservado de cada Estado.

En función de lo expuesto y considerando que el caso que nos ocupa, no puede de manera alguna alterar las buenas relaciones existentes entre nuestros países, sino que por el contrario, el mutuo entendimiento de las dos naciones en la salvaguardia de los valores de la democracia, de la libertad y nuestro estilo de vida, han de desarrollarse hacia una plena integración en el plano de los intereses que nos son comunes, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto hace propicia esta oportunidad para reiterar a la Embajada de los Estados Unidos de América las seguridades de su mayor consideración.

BUENOS AIRES,

24 SET 1976

Rep. del. C. P. O. ALBA
Subsecretaría de Relaciones Exteriores